EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

8. 9. 2005 PE 362.565v01-00

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1−128

Návrh zprávy **(PE 360.152v01-00)**
Ewa Klamt
Zelená kniha o přístupu EU k řízení ekonomického přistěhovalectví
2005/2059(INI)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 1
Visa 1 a (nový)

- s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv, a zejména na její článek 13,

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 2
Visa 1b (nový)

- s ohledem na Evropskou úmluvu o lidských právech, a zejména na její článek 8 o dodržování práva na soukromý a rodinný život,

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 3
Visa 1c (nový)

- s ohledem na Chartu základních práv Evropské unie, a zejména na její článek 15 o svobodné volbě povolání a právu pracovat,

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění A

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění Aa (nový)

Aa. vzhledem k závazku Evropské unie stanovit co nejrychleji reálnou politiku evropského přistěhovalectví,

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 6
Bod odůvodnění Ab (nový)

Ab. vzhledem k tomu, že princip ekonomického přistěhovalectví by mohl být považován za prostředek k ukončení využívání nelegálního nátlaku na povinnost pracovat v rámci ekonomiky podsvětí z důvodů přežití, a za prostředek efektivnějšího boje proti obchodníkům s lidmi, otevřením cesty legálního přistěhovalectví,

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 7
Bod odůvodnění Ac (nový)

Ac. ***vzhledem k tomu, že evropská politika přistěhovalectví je založena především na dodržování základních lidských práv v souladu s platnými mezinárodními úmluvami,***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 8
Bod odůvodnění Ad (nový)

Ad. ***vzhledem k předpokladům stárnutí aktivní evropské populace a k hrozbám, které nyní zatěžují mezigenerační solidaritu v Evropě, vedoucím k novým potřebám pracovních sil, kvalifikovaných i nekvalifikovaných, ve všech členských státech Evropské unie,***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 9
Bod odůvodnění Ae (nový)

Ae. ***vzhledem k tomu, že úroveň diplomů nemůže být jediným kritériem umožňujícím stanovení úrovně kvalifikace osoby při hledání zaměstnání a že toto kritérium nemůže v žádném případě sloužit jako základ politiky ekonomického přistěhovalectví,***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld a Jeanine Hennis-Plasschaert, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 10
Bod odůvodnění Af (nový)

Af. vzhledem k tomu, že přistěhovalectví v Evropské unii se vyvinulo ze země původu do země určení;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložili Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo, Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 11
Bod odůvodnění B

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 12
Bod odůvodnění B

B. vzhledem k tomu, že změna politiky přistěhovalectví v jednom členském státě ***může mít*** vliv na migrační vlny a její vývoj v jiném členském státě; ***to by nás mělo ještě více podnítit přijmout společnou politiku týkající se přistěhovalectví,***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložili Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo, Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 13
Bod odůvodnění Ba (nový)

Ba. vzhledem k tomu, že Evropská unie jakožto prostor bez vnitřních hranic má přijmout společný soudržný a účinný přístup, pokud jde o správu jejích vnějších hranic a zavést společnou politiku týkající se víz, udělování azylu a přistěhovalectví,

Or. es

Pozměňovací návrh, který předložila Frederika Brepoels

Pozměňovací návrh 14
Bod odůvodnění Bb (nový)

Bb. ***vzhledem k tomu,že tato různá politika má dopad na konkurenční vztahy podniků uvnitř Evropské unie,***

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 15
Bod odůvodnění C

C. vzhledem k tomu, že Evropská unie musí jako prostor bez vnitřních hranic v zájmu zachování bezpečnosti evropské společnosti vyvinout společné, soudržné a účinné úsilí v oblasti ochrany vnitřních hranic a na základě vzájemné solidarity vytvořit společnou politiku v oblasti udělování víz, azylu a přistěhovalectví; ***že tato politika musí dodržovat základní lidská práva a zahrnovat boj proti diskriminaci, rasismu a xenofobii,***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 16
Bod odůvodnění C

C. vzhledem k tomu, že Evropská unie musí jako prostor bez vnitřních hranic v zájmu zachování bezpečnosti evropské společnosti vyvinout společné, soudržné a účinné úsilí v oblasti ochrany vnitřních hranic a vytvořit společnou politiku v oblasti udělování víz, azylu a přistěhovalectví, ***aby byl regulován tok přistěhovalců z globálního hlediska, z hlediska rovnováhy a lidskosti;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Cem Özdemir

Pozměňovací návrh 17
Bod odůvodnění C

C. vzhledem k tomu, že Evropská unie musí jako prostor bez vnitřních hranic v zájmu zachování bezpečnosti evropské společnosti vyvinout společné, soudržné a účinné úsilí v oblasti ochrany vnitřních hranic a na základě vzájemného ***dodržování a*** solidarity vytvořit společnou politiku v oblasti udělování víz, azylu a přistěhovalectví,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld a Jeanine Hennis-Plasschaert, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 18
Bod odůvodnění C

C. vzhledem k tomu, že Evropská unie musí jako prostor bez vnitřních bez vnitřních hranic v zájmu zachování bezpečnosti evropské společnosti vyvinout společné, soudržné a účinné úsilí v oblasti ochrany vnitřních hranic a na základě vzájemné solidarity ***a v souladu s mezinárodními závazky*** vytvořit společnou politiku v oblasti udělování víz, azylu a přistěhovalectví

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Frederika Brepoelsd

Pozměňovací návrh 19
Bod odůvodnění Ca (nový)

Ca. vzhledem k tomu, že v lednu 2006 vstoupí v platnost směrnice o postavení dlouhodobě usídlených státních příslušníků třetích zemí a že tato směrnice upřesňuje, že když státní příslušník třetí země pobývá legálně již pět let v některém členském státu Evropské unie, může získat postavení dlouhodobého rezidenta a právo usídlit se v jiném členském státě Evropské unie,

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 20
Bod odůvodnění D

D. vzhledem k tomu, že přistěhovalectví ***se stalo ekonomickou nutností;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 21
Bod odůvodnění D

D. vzhledem k tomu, že přistěhovalectví z hospodářských důvodů ***(vypouští se)*** je ***prvořadé*** pro Evropskou unii, ***což vyžaduje společný přístup, oproti striktně národnímu pohledu na otázku přistěhovalectví,***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 22
Bod odůvodnění Da (nový)

Da. vzhledem k tomu, že přistěhovalectví prokázalo, že má pozitivní dopad na trh práce (dynamika) a že by tedy mělo být vítáno jako příležitost, spíše než formulováno jako záležitost bezpečnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld a Jeanine Hennis-Plasschaert, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 23
Bod odůvodnění Db (nový)

Db. vzhledem k tomu, že politika ekonomického přistěhovalectví by měla být propojena s Lisabonskou strategií a s Evropskou strategií zaměstnanosti;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 24
Bod odůvodnění E

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Cem Özdemir

Pozměňovací návrh 25
Bod odůvodnění E

E. vzhledem k tomu, že opatření na usměrnění legálního přistěhovalectví a integrace musí jít ruku v ruce s opatřeními na ochranu vnějších hranic, na ***zodpovědnou*** politiku navracení, ***na politiku zajišťující opětovné zapojení těch přistěhovalců, kteří byli navráceni,*** na potírání ***(vypouští se)*** obchodování s lidmi a vykořisťování přistěhovalců prostřednictvím práce načerno,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 26
Bod odůvodnění F

F. vzhledem k tomu, že pro úspěšnost politiky legálního přistěhovalectví je zapotřebí realizovat strategie úplného začlenění, ***což zahrnuje zejména právo na přístup ke vzdělání, k odborné přípravě, právo na zdraví, bydlení, bezplatnou právní pomoc v případě nutnosti,***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 27
Bod odůvodnění F

F. vzhledem k tomu, že pro úspěšnost politiky legálního přistěhovalectví je zapotřebí realizovat ***cílenější*** strategii úplného začlenění, ***vzhledem k tomu, že politika přistěhovalectví a politika začlenění jsou navzájem neoddělitelné,***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld a Jeanine Hennis-Plasschaert, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 28
F.

F. vzhledem k tomu, že pro úspěšnost politiky legálního přistěhovalectví je ***také*** zapotřebí realizovat ***obsáhlou strategii začlenění zahrnující řadu sociálních, ekonomických a občanských opatření a také úvodní programy a jazykovou přípravu;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 29
Bod odůvodnění Fa (nový)

Fa. ***vzhledem k nutnosti zajistit plné dodržování práva na rodinný život pro všechny legální přistěhovalce na území Evropské unie zaručeného Evropskou úmluvou o lidských právech, a k nutnosti revize směrnice o slučování rodin, aby bylo zaručeno dodržování tohoto práva,***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 30
Bod odůvodnění G

G. vzhledem k tomu, že spolupráce Evropské unie a jejích členských států se zeměmi původu ***(vypouští se)*** je ***(vypouští se)*** důležitá ***prvořadě a musí být doprovázena skutečnou politikou společného rozvoje,***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 31
Bod odůvodnění G

G. vzhledem k tomu, že spolupráce Evropské unie a jejích členských států se zeměmi původu a tranzitními zeměmi je v tomto směru velmi důležitá ***a že skutečné partnerství musí být rozvíjeno na základě intenzivnějšího dialogu,***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 32
Bod odůvodnění Ga (nový)

Ga. ***vzhledem k tomu, že všechny členské státy by měly ratifikovat Mezinárodní úmluvu o ochraně práv všech pracovníků z řad přistěhovalců a členů jejich rodin;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld a Jeanine Hennis-Plasschaert, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 33
Bod odůvodnění Gb (nový)

Gb. vzhledem k tomu, že nelegální zaměstnávání je největším problémem pro nelegální přistěhovalectví, měly by proto členské státy vystupňovat úsilí k řešení nelegálního zaměstnávání a k odrazování a trestání osob, které zaměstnávají nelegální přistěhovalce,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložily Martine Roure, Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 34
Bod odůvodnění Gc (nový)

Gc. ***vzhledem k tomu, že úvahy o ekonomickém přistěhovalectví nemohou být v žádném případě omezeny na stav míst potřeb pracovních sil na evropském trhu práce, ale musí být rozšířeny na úvahy o legálním přistěhovalectví přijaté jako odpověď na všeobecné očekávání zejména samotných přistěhovalců,***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Mario Borghezio

Pozměňovací návrh 35
Odstavec 1

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 36
Odstavec 1

1. lituje, že se Rada rozhodla zachovat pro celou oblast legálního přistěhovalectví princip jednomyslnosti a postup konzultace; ***naopak zastává názor, že jedinou cestou k přijetí zmíněné účinné a transparentní legislativy je postup spolurozhodování;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 37
Odstavec 1a (nový)

1a ***připomíná, že přistěhovalci velmi přispěli a dosud stále přispívají k prosperitě a hospodářskému, kulturnímu a sociálnímu rozvoji členských států Evropské unie;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 38
Odstavec 2

2. ***lituje***, že Rada dosud ***ne***vytvořila společnou přistěhovaleckou politiku ***a že se soustředila zejména na represivní body této politiky (dohody o zpětném přebírání osob, policejní kontroly na hranicích...);***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 39
Odstavec 2 a (nový)

2 a. domnívá se, že současná politika přistěhovalectví založená na náhodném toku a výpočtu kvót s sebou přinesla generalizaci podmínek ilegality, což celkově přispělo k deregulaci a nestálosti trhu práce v členských státech;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 40
Odstavec 2b (nový)

2b. navrhuje zásadní změnu k rozšíření legálních cest ke vstupu do Evropské unie, vyhýbá se instituci dočasných záchytných center mimo Unii a tedy externímu řešení problému za evropskými hranicemi;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 41
Odstavec 3

3. zdůrazňuje, že skutečné vytvoření společné přistěhovalecké ***(vypouští se)*** politiky s ohledem na základní lidská práva je prvořadným cílem evropské integrace, ***což bylo zvláště znovu opakováno v Programu z La Haye ze dne 4.−5. listopadu 2004;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld a Jeanine Hennis-Plasschaert, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 42
Odstavec 3

3. zdůrazňuje, že skutečné vytvoření společné přistěhovalecké a azylové politiky s ohledem na základní lidská práva ***a mezinárodní závazky*** je prvořadným cílem evropské integrace;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 43
Odstavec 3a (nový)

3a. považuje za důležité podporovat sociální a politické začlenění pracovníků z řad přistěhovalců, kteří požívají stejných práv; vyzývá tedy členské státy, Komisi a Radu k dokončení všech kroků k tomu, aby bylo rezidentním přistěhovalcům pobývajícím stabilně nejméně tři roky v Evropské unii přiznáno volební právo při místních a evropských volbách;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 44
Odstavec 3b (nový)

3b. vyzývá členské státy, aby vytvořily zvláštní povolení k pobytu určená k usnadnění hledání práce;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 45
Odstavec 3c (nový)

3c. ***zdůrazňuje, že všichni, kteří hledají práci, by měli mít stejné příležitosti bez ohledu na to, zda mají nebo nemají občanství EU;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 46
Odstavec 3d (nový)

3d. ***žádá Komisi, aby se znovu začala zabývat v rozhodnutích a v rámcových rozhodnutích všemi opatřeními zahrnutými v Mezinárodní úmluvě o ochraně práv všech pracovníků z řad přistěhovalců a členů jejich rodin přijaté Valným shromážděním Spojených národů dne 18. prosince 1990;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 47
Odstavec 3e (nový)

3e. ***odmítá logiku dočasných záchytných center a prohlašuje, že nebude uplatňovat žádné sankce (jako je omezování osobní svobody) k odstranění administrativních přestupků (jako nelegální vstup na území nebo propadnutí povolení k pobytu);***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 48
Odstavec 4

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 49
Odstavec 4

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 50
Odstavec 4

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 51
Odstavec 5

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 52
Odstavec 5

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 53
Odstavec 5

5. ***vyzývá členské státy, aby ihned odstranily veškeré překážky volného pohybu pro občany EU;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 54
Odstavec 6

6. domnívá se, že přistěhovalecká politika Evropské unie musí být utvářena na základě celkového a soudržného přístupu ***a v žádném případě nesmí udržovat vidinu prospěchářství z práce přistěhovalců;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 55
Odstavec 6a (nový)

6a. odmítá zvýhodňování oborového přístupu k ekonomickému přistěhovalectví, který vede k přijímání pouze kvalifikovaných přistěhovalců, bude diskriminační a bude mít za následek „odliv mozků“ ze třetích zemí;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 56
Odstavec 6b (nový)

6b. zdůrazňuje, že společná přistěhovalecká politika by měla zvýhodňovat ukončení značného vykořisťování příchozí pracovní síly zranitelné kvůli chybějícím legálním cestám přistěhovalectví;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 57
Odstavec 6c (nový)

6c. ***vítá možnost formulovanou v Zelené knize Komise, která předpokládá vytvoření společného rámce minimálních norem pro přijímání státních příslušníků třetích zemí jakožto zaměstnanců nebo osob samostatně výdělečně činných; považuje za důležité vytvořit takový rámec také pokud jde o přijímání přistěhovalců z důvodů sociálních nebo jiných, odlišných od ekonomických;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 58
Odstavec 7

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložili Cem Özdemir, Jean

Pozměňovací návrh 59
Odstavec 7

7. považuje za nezbytné posílit solidaritu, především s novými členskými státy, ***při rozvoji opatření pro začleňování přistěhovalců;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Agustín Díaz de Mera García Consuegra
Pozměňovací návrh 60
Odstavec 7

7. považuje za nezbytné posílit solidaritu, ***po stránce technické a ekonomické pomoci*** − a to především s novými členskými státy ***a těmi, které nejvíce trpí důsledky***

nelegálního toku přistěhovalců − pokud jde o ochranu vnějších hranic a potírání nelegálního přistěhovalectví, a to především s novými členskými státy;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předložila Barbara Kudrycka
Pozměňovací návrh 61
Odstavec 7

7. považuje za nezbytné posílit solidaritu, ***(vypouští se)*** pokud jde o ochranu vnějších hranic, ***politiku navracení osob, začlenění a azylu, zvláště s ohledem na další finanční výhledy 2007−2013;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložili Cem Özdemir, Jean Lambert
Pozměňovací návrh 62
Odstavec 8

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 63
Odstavec 8

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pozměňovací návrh 64
Odstavec 8a (nový)

8a. ***zdůrazňuje nedostatek prostředků důležitých pro kontrolu vnějších hranic Unie, která disponuje policejními orgány na určitých místech hranic, tento nedostatek byl oznámen zástupci policie; požaduje prostředky přesto, že členské státy poskytují těmto stanovištím kontroly prostředky nezbytné na zařízení a na zaměstnance k reálnému zajištění jejich funkcí;***

Or. es

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 65
Odstavec 9

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 66
Paragraph 9

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložili Adeline Hazan, Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo, Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 67
Odstavec 9

9. konstatuje, že ***vykonávání regularizace výjimečně řízené některými členskými státy Evropské unie se uskutečnilo výrazně ve znamení boje proti nelegální práci a začleňování nelegálních přistěhovalců do společnosti, a také jejich vyhýbáním se vykořisťování;***

Or. es

Pozměňovací návrh, který předložili Cem Özdemir, Jean Lambert

Pozměňovací návrh 68
Odstavec 9

9. konstatuje, že rozsáhlá regularizace ***směřuje k zajištění nelegálních přistěhovalců, nenahrazuje však skutečnou politiku pro jednání s*** nelegálním přistěhovalectvím, ***nebo*** osvědčený způsob získávání ekonomických přistěhovalců;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pozměňovací návrh 69
Odstavec 9

9. konstatuje, že rozsáhlá regularizace není ani opatřením na potírání nelegálního přistěhovalectví, ani osvědčeným způsobem získávání ekonomických přistěhovalců, ***ani pravomocným opatřením pro boj s vykořisťováním pracovní síly nelegálních přistěhovalců;***

Or. es

Pozměňovací návrh, který předložil Romano Maria La Russa

Pozměňovací návrh 70
Odstavec 9

9. konstatuje, že rozsáhlá regularizace není ani opatřením na potírání nelegálního přistěhovalectví, ani osvědčeným způsobem získávání ekonomických přistěhovalců, ***a že může také, v určitých případech, zabránit procesu postupného začleňování;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložili Adeline Hazan, Rosa Díez González, Antonio Masip Hidalgo, Javier Moreno Sánchez

Pozměňovací návrh 71
Odstavec 9a (nový)

9a. domnívá se, že obecná evropská strategie, pokud jde o ekonomické přistěhovalectví, by měla zvýhodňovat organizované přistěhovalectví a zejména podporovat dvoustranné dohody řídící migrační toky se zeměmi původu;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 72
Odstavec 9 b (nový)

9b. ***vyzývá Komisi a členské státy, aby vzaly v úvahu situaci přistěhovalců, kteří jsou již na území Evropské unie (žadatelé o azyl, členové rodin pracovníků z řad přistěhovalců, studenti, nelegální přistěhovalci...), kteří se již podílejí na prosperitě evropského hospodářství, ale nejsou legálně uznáni;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 73
Odstavec 10

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 74
Odstavec 10

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Frederika Brepoelsd

Pozměňovací návrh 75
Odstavec 10

10. ***(vypouští se)*** domnívá se, že členské státy musí ***přednostně*** najít nové směřování hospodářské politiky, politiky zaměstnanosti a rodinné politiky, ***abymohly čelit ekonomickým problémům a problémům stárnutí populace v Evropě, pokud jde o ekonomické přistěhovalectví, může být přínosem jen druhotně;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld a Jeanine Hennis-Plasschaert, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 76
Odstavec 10

10. zdůrazňuje, že ekonomické přistěhovalectví je ***částí řešení*** problému stárnutí evropské populace a domnívá se, že členské státy musí najít nové směřování hospodářské ***a*** zaměstnanecké ***politiky***, ***včetně politiky slaďování profesního a rodinného života,*** aby udržely krok s vývojem globalizovaného světa;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložili Cem Özdemir, Jean Lambert

Pozměňovací návrh 77
Odstavec 10

10. zdůrazňuje, že ekonomické přistěhovalectví je ***prostředkem a*** ne řešením problému stárnutí evropské populace a domnívá se, že členské státy musí najít nové směřování hospodářské politiky, politiky zaměstnanosti a rodinné politiky, aby udržely krok s ***Lisabonskou strategií***;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 78
Odstavec 10

10. zdůrazňuje, že ekonomické přistěhovalectví není ***jediným*** řešením problému stárnutí evropské populace a domnívá se, že členské státy musí najít nové směřování hospodářské politiky, politiky zaměstnanosti a rodinné politiky, aby udržely krok s vývojem globalizovaného světa;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 79
Odstavec 10a (nový)

10a. ***doporučuje Komisi zahájit včas iniciativy, aby činitelé zodpovědní za přistěhovalectví každého členského státu měli stejné postavení náležející stejnému odboru ministerstva pro usnadnění výměny informací a nejlepší politickou spolupráci;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 80
Odstavec 11

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Giusto Catania

Pozměňovací návrh 81
Odstavec 11

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 82
Odstavec 12

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 83
Odstavec 12

12. ***je znepokojena začleněním*** klauzule o společném usměrňování přistěhovalectví a o povinném zpětném přebírání osob v případě nelegálního přistěhovalectví do ***některých*** asociačních smluv a smluv o spolupráci ***(vypouští se) uzavřených*** se třetími zeměmi; ***vyzývá, aby tento typ dohod byl založen na úplném a bezvýhradném dodržování lidských práv třetími zeměmi;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 84
Odstavec 12a (nový)

12a. žádá členské státy Evropské unie, aby co nejrychleji ratifikovaly Úmluvu Spojených národů o ochraně práv všech pracovníků z řad přistěhovalců a členů jejich rodin, která až doposud nebyla některými členskými státy ratifikována;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 85
Odstavec 12 b (nový)

12a. lituje, že Zelená kniha o ekonomicky motivovaném přistěhovalectví nebere v úvahu situaci přistěhovalců, jednou ukončením jejich pracovní smlouvy, a nebo otázkou jejich navracení do země jejich původu;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 86
Odstavec 13

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 87
Odstavec 13

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 88
Odstavec 13a (nový)

13a. vyzývá Komisi a členské státy, aby začaly obyvatele venkova aktivizovat a informovat o politice legálního přistěhovalectví a o pozitivních dopadech, které tato politika přináší, zejména aby rozptýlily obavy obyvatel a poskytly kladný obraz o přistěhovalectví;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Giovanni Claudio Fava

Pozměňovací návrh 89
Odstavec 13b (nový)

13b. vyzývá Komisi, aby vypracovala návrh směrnice, která stanoví minimální a dostatečné podmínky k přijímání státních příslušníků třetích zemí na území Evropské unie z důvodů práce s hlavním cílem otevřít cesty pro legální přistěhovalectví;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Giovanni Claudio Fava

Pozměňovací návrh 90
Odstavec 13c (nový)

13c. ***domnívá se, že tento právní nástroj umožní stanovit právní rámec společných doporučení – nikoliv oborových;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Giovanni Claudio Fava

Pozměňovací návrh 91
Odstavec 13d (nový)

13d. ***domnívá se, že uvedený návrh by měl stanovit povinnosti týkající se uplatňování stejných norem jednání se zahraničními občany, pokud jde o odměňování, sociální zabezpečení a podmínky práce, jaké jsou uplatňovány na domácí pracovníky národními právními předpisy a kolektivními smlouvami;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Giovanni Claudio Fava

Pozměňovací návrh 92
Odstavec 13 e (nový)

13e. ***oceňuje v tomto návrhu, že existence zahraničních pracovníků žijících ve třetích zemích jim sama osobě neposkytuje žádnou konkurenční výhodu a neospravedlňuje tak princip zvýhodňování v Evropské unii, který se tak jeví jako pozdní veřejné vměšování do soukromých ekonomických iniciativ;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Giovanni Claudio Fava

Pozměňovací návrh 93
Odstavec 13f (nový)

13f.	***zdůrazňuje, že uvedený návrh by měl také pro státní příslušníky třetích zemí pobývající již dlouhou dobu legálně v členském státě (například studenti, rodinné důvody) nebo krátce (například turistika, hledání práce) počítat s právem postupně shromažďovat dostatečné náležitosti k udělení povolení k pobytu z pracovních důvodů;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Giovanni Claudio Fava

Pozměňovací návrh 94
Odstavec 13g (nový)

13g.	***domnívá se, že pro snížení dopadů nelegálního přistěhovalectví a práce na černo by návrh měl také počítat s opatřeními pro vstup pracovníků z řad přistěhovaců do procesu hledání práce, stanovením přesných podmínek, jako je například existence ručitelů nebo*** **sponzorů** ***a ze strany přistěhovalců předvedením jejich schopností zajistit si existenční prostředky;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld a Jeanine Hennis-Plasschaert, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 95
Odstavec 14

14.	vyzývá Komisi, aby neprodleně vypracovala pravidla pro smysluplné podchycení statistických údajů a společně s členskými státy je aplikovala, a získala tak celkový a strukturovaný přehled o přistěhovalectví ***a jeho ekonomickém dopadu*** v jednotlivých členských státech ***a zemích původu;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 96
Odstavec 14

14. vyzývá Komisi, aby neprodleně vypracovala pravidla pro smysluplné ***objektivní*** podchycení statistických údajů a společně s členskými státy je aplikovala, a získala tak celkový a strukturovaný přehled o přistěhovalectví v jednotlivých členských státech ;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 97
Odstavec 14a (nový)

14a. vyzývá Komisi, aby v rámci vypracování svého budoucího akčního plánu předpokládala opatření, která umožní výměnu nejlepších zkušeností v záležitostech přistěhovalectví mezi různými členskými státy;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 98
Odstavec 15

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 99
Odstavec 15

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 100
Odstavec 15

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld a Jeanine Hennis-Plasschaert, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 101
Odstavec 15a (nový)

15a. vyzývá Komisi, aby předložila návrh na systém Evropské zelené karty;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 102
Odstavec 15b (nový)

15b. je přesvědčen, že je vhodnější stanovit jednotný administrativní postup pro vydávání povolení k práci a k pobytu pro ekonomické přistěhovalce, který bere v úvahu zásadu subsidiarity;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 103
Odstavec 15c (nový)

15c. poznamenává, že v zásadě by přijetí ekonomických přistěhovalců do tohoto systému mělo být spojeno s existencí zvláštních pracovních míst; avšak vyzývá Komisi, aby zkoumala možnost vydávání zvláštních povolení k pobytu pro uchazeče o zaměstnání a osoby samostatně výdělečně činné;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 104
Odstavec 15d (nový)

15d. vyzývá Komisi, aby jasně stanovila práva a povinnosti ekonomických přistěhovalců s přihlédnutím k právu na změnu zaměstnavatele a/nebo volný pohyb z jednoho členského státu do druhého; dále vyzývá Komisi, aby stanovila maximální dobu nezaměstnanosti ekonomických přistěhovalců s ohledem na dobu trvání jeho/jejího povolení k pobytu.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld a Jeanine Hennis-Plasschaert, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 105
Odstavec 15e (nový)

15e. vyzývá Komisi, aby stanovila politiku navracení založenou na podpoře dobrovolného navracení včetně podpůrných opatření v zemi původu;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 106
Odstavec 15f (nový)

15 f. vyzývá Komisi, aby se také zabývala záležitostí případného prodloužení nelegálních pobytů (tzv. over-stayers) s přihlédnutím k době zaměstnání a pobytu, přítomnosti jejich rodinných příslušníků a k úrovni začlenění;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 107
Odstavec 16

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Giusto Catania

Pozměňovací návrh 108
Odstavec 16

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 109
Odstavec 16a (nový)

16a. vyzývá členské státy, aby vytvořily zvláštní spojené povolení k pobytu a k práci usnadňující nábor pracovníků sezónních nebo na omezenou dobu.

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 110
Odstavec 16b (nový)

16b. vyzývá Komisi, aby zvážila stanovení minimálních standardů s ohledem na výběr norem a s ohledem na certifikaci zahraničních diplomů;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Giusto Catania

Pozměňovací návrh 111
Odstavec 17

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 112
Odstavec 17

17. vyzývá členské státy, aby Komisi předložily statisticky podložené ***objektivní*** odhady, aby mohla ***posoudit*** prognózy potřeb ***stávajících*** pracovních sil v celé Evropské unii;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 113
Odstavec 17a (nový)

17a vyzývá Komisi, aby zvážila možnost místních a/nebo regionálních informačních/kontaktních míst pro evropské společnosti zajímající se o zaměstnávání ekonomických přistěhovalců;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložily Sophia in 't Veld, Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 114
Odstavec 17b (nový)

17b. vyzývá členské státy, aby vytvořily a věnovaly webové stránky volným pracovním místům, a tím poskytly aktuální a veřejně přístupné informace uchazečům, stejně jako volná pracovní místa na webových stránkách EURES.

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 115
Odstavec 18

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 116
Odstavec 18a (nový)

18a. obhajuje zásadu rovných práv pro pracovníky Společenství a pracovníky pocházející ze třetích zemí, zejména sociálních a ekonomických práv;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 117
Odstavec 19

19. vyzdvihuje význam spolupráce přijímajících zemí s přistěhovalci a jejich zeměmi původu, ***zejména zlepšení možností pohybu a příchodu z jejich přijímajících zemí do jejich zemí původu;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložili Cem Özdemir, Jean Lambert

Pozměňovací návrh 118
Odstavec 19

19. vyzdvihuje význam spolupráce přijímajících zemí s přistěhovalci, ***(vypouští se)*** jejich zeměmi původu ***a místními pomáhajícími nevládními organizacemi;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 119
Odstavec 19a (nový)

19a. považuje za nezbytné upravit vnímání fenoménu přistěhovalectví evropskými občany, zejména aktivním bojem proti diskriminaci, rasismu a xenofobii a začleněním historie přistěhovalců do školních osnov;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Frederika Brepoelsd

Pozměňovací návrh 120
Odstavec 19b (nový)

19b. hlásí se k podpoře „oběhu mozků“ podporováním principu zvýhodňování těch osob Evropskou unií, které již pracovaly určitý počet let v Evropské unii dříve, než odešly z jejich vlastní země;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Mario Borghezio

Pozměňovací návrh 121
Odstavec 20

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Giusto Catania

Pozměňovací návrh 122
Odstavec 20

20. vyzývá dotyčné členské státy, aby informovaly potenciální přistěhovalce přímo v jejich zemích o legálních možnostech a perspektivách ***(vypouští se)***;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Patrick Gaubert

Pozměňovací návrh 123
Odstavec 20

20. vyzývá dotyčné členské státy, aby ***místně*** informovaly potenciální přistěhovalce přímo v jejich zemích o legálních možnostech a perspektivách ***legálního vstupu s cílem zaměstnání, studia a výzkumu***; vyzývá Komisi, aby podpořila spolupráci mezi diplomatickými a konzulárními službami členských států, které působí ve stejných zemích, aby byli přistěhovalci pokud možno odkázáni na členské státy, které mají kapacity pro příjem odpovídající danému pracovnímu zaměření; ***navrhuje proto zvýšit lidský potenciál a finanční zdroje konzulárním úřadům členských států a zmocněncům Evropské unie využitím, mimo jiné, programů ARGO a AENEAS;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 124
Odstavec 20a (nový)

20a. zdůrazňuje nezbytnost spravedlivého jednání a spravedlivých práv pro přistěhovalce;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložil Mario Borghezio

Pozměňovací návrh 125
Odstavec 20b (nový)

20b. vyzývá Komisi aby vhodně uvedla v činnost nebo zřídila, pokud ještě neexistují, své služby v neevropských zemích, odkud proudí největší tok nelegálních přistěhovalců, aby v těchto zemích dohlížely na fenomén nelegálního přistěhovalectví a podporovaly spolupráci místních orgánů v boji proti nelegálnímu přistěhovalectví;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 126
Odstavec 21

21. zdůrazňuje, že společná politika přistěhovalectví musí zohledňovat ***důvody, které nutí přistěhovalce k příchodu do Evropy, mnohdy v ohrožení jejich života, a že se tudíž může zapojit do*** společné ***aktivní*** politiky rozvojové spolupráce;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 127
Odstavec 21a (nový)

21a. vyzývá, aby problematika přijímání přistěhovalců do velkých městských center byla hlouběji analyzována tak, aby přinesla řešení problémů správy nových příchozích, zejména financování odpovídající infrastruktury přijetí, jakož i usnadnění začlení přistěhovalců;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Adeline Hazan

Pozměňovací návrh 128
Odstavec 21b (nový)

21b. žádá, aby další návrhy Komise, pokud jde o otázky ekonomického přistěhovalectví, braly za účasti představitelů občanské společnosti v úvahu problematiku pohlavního zneužívání v práci, zejména pokud jde o ženy a děti, jakož i otázku domácího násilí;

Or. fr